

Kopja Informali ta' Sentenza



**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
ANTHONY ELLUL**

Seduta tat-18 ta' Settembru, 2012

Citazzjoni Numru. 579/2010

MGS Limited

Vs

**Pat Calabretta personalment u ghan-nom u in
rapprezentanza ta' M4 Pharmacy u b'digriet tal-1 ta'
Frar, 2011 il-qorti ordnat lli jissejhu fil-kawza
Sebastiano Calabretta u lil Ocsedet Company Limited**

Din hi kawza fejn l-attrici qeghda tippretendi l-hlas ta' erbgha u tletin elf erbgha mija u tnax-il ewro u tnejn u sittin centezmu (€34,412.62), ghall-bejgh u konsenja ta' merkanzija bejn il-11 ta' Marzu 2000 u s-6 ta' Settembru 2002 ghall-ispizerija M4 Pharmacy gewwa H'Attard.

Pagna 1 minn 9

Qrati tal-Gustizzja

Kopja Informali ta' Sentenza

Jirrizulta li l-kontijiet u rendikonti kienu johorgu fl-isem M4 Pharmacy¹, Triq il-Linja, Attard. Il-kumpannija attrici hi *wholesaler*.

Il-konvenuta ssostni li²:-

1. Ma tezisti l-ebda relazzjoni guridika bejn l-attrici u Pat Calabretta. In-negozju sar bejn l-attrici u Ocsedet Limited, li kient tiggstixxi l-ispizerija M4 Pharmacy. Dwar dan l-attrici kienet infurmata qabel ghamlet il-kawza (Dok. A) pero xorta ghamlet il-kawza. Il-konvenuta qatt ma ghamlet ordnijiet ghal xoghol mibjugh u qatt ma ffirmat ghalha u n-numru tal-VAT hu ta' Ocsedet Limited.
2. L-isem M4 Pharmacy hu biss l-isem tal-ispizerija.
3. Iridu jsiru verifiki jekk l-ammont mitlub huwiex dovut.
4. L-ammont hu preskritt skond l-Artikolu 2156(f) tal-Kodici Civili.

B'digriet li nghata fl-1 ta' Frar 2011³, il-qorti ordnat li jissejhu fil-kawza Sebastiano Calabretta u l-kumpannija Ocsedet Limited wara rikors li pprezentat l-attrici fil-31 ta' Jannar 2011⁴.

Il-qorti semghet ix-xhieda, rat l-atti inkluz in-noti ta' sottomissjonijiet.

Konsiderazzjonijiet.

1. B'riferenza ghall-ewwel eccezzjoni hu evidenti li l-konvenuta qeghda taccetta li kien biss permezz ta' ittra datata 7 ta' April 2010 li l-attrici giet infurmata li n-negozju tal-ispizerija kien ta' Ocsedet Limited. Fl-ittra jinghad:-

"I have been instructed by my client Pat Calabretta to refer to your letter dated 1st April 2010.

My client has asked me to inform you that your client's pretensions in her respect are totally unfounded in law

¹ Jirrizulta li l-ispizerija kienet f'isem Josephine Tedesco, omm il-konvenuta (fol. 266).

² Twegiba guramentata a fol. 40.

³ Fol. 47.

⁴ Fol. 44.

Kopja Informali ta' Sentenza

and in fact, as there is no legal relationship between my client and yours.

My client has suggested that your clients should direct their claim towards Ocsedet Limited, should claim not be time barred by now.”.

Patricia Calabretta stess xehedet:-

“Qorti: Inti kif ghamilt biex lil MGS Limited turihom li qeghdin jinnegozjaw mhux mieghek imma ma' kumpannija ?

Xhud: Huma kellhom pagamenti anke mill-kumpannija Ocsedet Limited.”⁵.

F'seduta ohra ddikjarat:-

“Qed nigi mistoqsija jekk Mr Joseph Mamo, kien jaf personalment bil-fatt li l-ispizerija hi ta' Ocsedet. Ma nistax naqralu mohhu imma nahseb li kien jaf. Mic-cekk kellu jifhem li l-kumpannija qiegheda tixtri l-merkanzija.”⁶.

Fil-fehma tal-qorti l-fatt li l-pagamenti kienu jsiru minn Ocsedet Limited ma jfissirx li Mamo kien jaf li qieghed jinnegozja ma' kumpannija u mhux mal-konjugi Calabretta. Meta l-intenzjoni ta' persuna hi li tinnegozja f'isem ta' kumpannija, ghandha mill-bidunett tiddikjara dan il-fatt lill-parti l-ohra u mhux tibbaza fuq fatti li tippretendi li ghandhom iwasslu lill-parti l-ohra ghal konkluzjoni li n-negozju sar ma' kumpannija. Mill-provi ma rrizultax li f'xi zmien li matulu kien qieghed isir bejgh tal-merkanzija⁷, Joseph Mamo gie nformat li kien qieghed jinnegozja ma'

⁵ Seduta tat-2 ta' Lulju 2010 (fol. 36).

⁶ Seduta tal-4 ta' Novembru 2011 ara fol. 255. Fis-seduta tat-2 ta' Frar 2012 xehedet: *“Jiena qatt ma ghidtlu li ninnegozja ma' Ocsedet imma diga' ghamiltha cara li jien ma kontx immexxi in-negozju u mas-sur Mamo ma kont niltaqa'.”.*

⁷ L-Artikolu **1871 tal-Kodici Civili** jipprovdi: *“(1) Meta l-mandatarju jkun agixxa fl-isem tieghu nnifsu, il-mandant m'ghandux azzjoni kontra dawk li maghhom il-mandatarju jkun ikkuntratta, u lanqas dawn m'ghandhom azzjoni kontra l-mandant.*

(2) Izda, f'dan il-każ, il-mandatarju hu obligat direttament lejn il-persuna li maghha kkuntratta daqs li kieku l-affari kienet tieghu nnifsu.”.

Ocsedet Limited. F'tali cirkostanzi l-qorti hi tal-fehma li l-persuna tkun qeghda tinnegozja f'isimha personalment u mhux f'isem il-kumpannija. M'hemmx dubju li diment li jkun qieghed isir il-hlas, bejjiegh ma jinteressahx jekk il-flus ikunux tad-debitur jew ta' terza persuna. L-importanti hu li jsir il-hlas. M'ghandux ikun li wiehed jargumenta li l-bejjiegh messu rrealizza li qieghed jinnegozja ma' kumpannija ghaliex il-hlasijiet kienu qeghdin isiru minnha. Ftehim ma jsirx b'dan il-mod. Inoltre fil-kontijiet li kienet tohrog l-attrici f'isem M 4 Pharmacy, m'hemmx dikjarat li min iffirma li rcieva l-merkanzija kien qieghed jaghmel hekk ghan-nom ta' Ocsedet Limited. Il-fatt li fuq il-kontijiet il-konvenuti jsostnu li n-numru tal-VAT hu ta' Ocsedet Limited, m'hijiex xi prova li l-attrici kienet taf li dak hu n-numru tal-imsemmija konvenuta. Inoltre, ir-riferenza ghal min kien il-licensee tal-ispizerija u f'isem min kienet tiggdedded il-licenzja, hi ghal kollox irrilevanti. Dawn huma materji interni tas-sid tal-ispizerija u *res inter alios acta* ghall-bejjiegh⁸.

Inoltre l-fatt li M4 Pharmacy hu isem tal-hanut, ma jfissirx li hadd mhu responsabbli li jhallas ghad-dejn. Ovjament il-qorti ma tistax tikkundanna lil M4 Pharmacy biex thallas ghaliex m'hijiex persuna guridika, u f'dan ir-rigward it-talba ser tigi michuda.

2. Mill-provi rrizulta li l-ispizerija M4 Pharmacy kienet titmexxa minn Sebastiano Calabretta, ir-ragel tal-konvenuta. Jirrizula li l-ordnijiet kienu jsiru minnu u l-ispizjara li kienet impjegata. Il-fatt li Patricia Calabretta qalet li kien biss fl-ahhar li saret taf kemm kien tela' d-dejn tal-ispizerija, ma jista' jkollu l-ebda effett fuq l-ezitu ta' dawn il-proceduri. Patricia u Sebastiano Calabretta huma mizzewgin. Ma tressqitx prova li bejniethom ma tezistix il-komunjoni tal-akkwisti. Ghalkemm jirrizulta li l-ordnijiet ma kenitx taghmilhom hi, hu altru milli evidenti li n-negozju kien qieghed imexxieh zewgha bl-gharfien u approvazzjoni taghha. Il-fatt li setghet ma kenitx qeghda zomm ruhha aggornata b'dak kollu li kien qieghed jigri

⁸ Ara nota ta' sottomissjonijiet tal-konvenuti.

fin-negozju u kien biss lejn l-ahhar tan-negozju li rrealizzat bid-dizastu finanzjarju, ma jfisser xejn⁹.

3. Skond ma qalet Patricia Calabretta kien gie perjodu li kellhom xi problemi mal-bank u li c-cekkiġiet li bdew johorgu f'isem il-kumpannija Ocsedet Limited ma bdewx jigu onorati. Meta ma kienx ghad kellhom d-disponibilita' tal-overdraft, *"Kien ghalhekk li bdejt nohrog pagamenti f'isemi personali biex in-negozju ma jaghlaqx."*¹⁰.

4. Jidher li kien fil-bidu ta' Settembru 2000¹¹ li l-attrici bdiet tezigi li l-hlas isir mal-konsenja. Dan bl-eccezzjoni ta' xi kontijiet datati 1, 5, 27 u 28 ta' Settembru 2000, 31 ta' Jannar 2001 u 17 ta' Dicembru 2001. Mid-dokument transaction history¹² jirrizulta li ma baqghetx tinx tara merkanzija wara s-6 ta' Settembru 2002. Mill-provi rrizulta li f'dak iz-zmenijiet l-ispizerija giet trasferita lil terzi. Inoltre, mill-istess dokumenti hu evidenti li l-ammont li qeghda tippretendi l-attrici f'dawn il-proceduri jirrelata ghax-xiri li sar bejn **il-11 ta' Jannar 2000 u tista' tghid 31 ta' Jannar 2001**, u hemm ukoll tlett invoices datati 17 ta' Dicembru 2001 ghas-somma kompleksiva ta' €438.29¹³. Ghalkemm fit-tielet eccezzjoni jinghad li jridu jsiru verifiki dwar l-ammont li qeghda tippretendi l-attrici, fin-nota ta' sottomissjonijiet li pprezentaw fit-8 ta' Gunju 2012 ddikjaraw:-

*"Illi dwar it-tielet eccezzjoni, il-konvenuti m'ghandhomx kummenti x'jaghmlu."*¹⁴.

5. Mill-atti jirrizulta wkoll li wara li ma komplix isir negozju, saru pagamenti lill-attrici fl-ammont kompleksiv

⁹ Ara wkoll Artikolu 1324 tal-Kodici Civili.

¹⁰ Fol. 255.

¹¹ Ara statement datat 31 ta' Jannar 2007 a fol. 257-264 u dokument Transaction History fol. 302-308.

¹² Fol. 278 (Dok. MGS3 prezentat b'nota fis-17 ta' Jannar 2012.).

¹³ Ara statement datat 31 ta' Jannar 2007 a fol. 257-264.

¹⁴ F'kull kaz b'riferenza ghad-dokument KB2 (fol. 265) li pprezentaw il-konvenuti fis-seduta tal-4 ta' Novembru 2011, mill-atti hu altru milli evidenti li l-konteggi li saru minn Joseph Mamo jirreferu ghal negozju li kien sar qabel l-1998 u li m'huwix meritu ta' din il-kawza. F'dan ir-rigward ara wkoll il-kopja tac-cekkiġiet li pprezenta l-istess Joseph Mamo permezz ta' nota prezentata fis-26 ta' Mejju 2011, u li kollha nhargu fis-sena 1997 minn Patricia Calabretta.

ta' €3,727. Pagamenti li saru fil-perjodu bejn il-21 ta' Gunju 2005 sat-28 ta' Gunju 2006 saru 15 il-pagament, li minnhom tnejn minnhom kienu ta' Lm150 kull wiehed filwaqt li l-kumpliment kienu ta' Lm100 kull wiehed. Dwar dawn il-pagamenti fl-atti hemm erbgha cekkijiet¹⁵:-

- i. numru 1112 datat 26 ta' April 2006 ghal Lm100 mahrug minn Veste Uomo Ltd, kumpannija ta' Patricia Calabretta.
- ii. Numru 1113 datat 26 ta' Mejju 2006 ghal Lm150 mahrug mill-istess kumpannija.
- iii. Numru 1114 datat 13 ta' Gunju 2006 ghal Lm150 mahrug mill-istess kumpannija.
- iv. Numru 1115 datat 30 ta' Gunju 2006 ghal Lm100 mahrug mill-istess kumpannija.

Patricia Calabretta kkonfermat li c-cekkiyet huma ffirmati minnha¹⁶.

Min-numru tac-cekkiyet il-qorti qeghda tifhem li dawn kienu *post dated cheques* li nghataw minn Patricia Calabretta lil Joseph Mamo.

6. Ghal dak li jikkoncerna l-eccezzjoni tal-preskrizzjoni, m'hemmx dubju li l-bejgh kien bl-ingrossa. Ghalhekk il-preskrizzjoni li tapplika hi dik kontemplata fl-Artikolu 2156(f) tal-Kodici Civili.

Min-noti ta' sottomissjonijiet jirrizulta li l-kwistjoni hi dwar jekk il-hlasijiet li saru bejn Settembru 2004 u April 2006, setghux iservu ghal finijiet ta' interruzzjoni tal-preskrizzjoni. Il-konvenuti jsostnu li mis-6 ta' Settembru 2002 ma sar l-ebda pagament mill-kumpannija u:

"Il-pagamenti li saru kienu pagamenti ta' terzi, cioe ta' Patricia Calabretta personalment u tas-socjeta Veste Uomo Limited. Dawn il-pagamenti huma pagamenti tat-terz u l-pagament tat-terz m'ghandux jittiehed in konsiderazzjoni biex tigi interrotta l-preskrizzjoni, stante li

¹⁵ Prezentati minn Audrey Ghigo ufficjal tal-HSBC Bank Malta plc meta xehedet fis-seduta tas-26 ta' Mejju 2011.

¹⁶ Ara deposizzjoni li nghatat fis-seduta tat-2 ta' Frar 2012.

tali pagament ma jammontax ghal rikonoxximent da parti tad-debitur.”.

Jibda biex jinghad li l-qorti diga' waslet ghal konkluzjoni li r-relazzjoni guridika hi bejn l-attrici u l-konjugi Calabretta. Calabretta stess jammettu li ghamlu pagamenti personalment. Mela sehhet interruzzjoni. Inoltre, ghalkemm ic-cekkijiet li gew esebiti huma minn kont ta' Veste Uomo Ltd, jibqa' l-fatt li d-decizjoni li taghmel il-hlas ittiehdet minn Patricia Calabretta. Ic-cekk kien semplici mezz kif taghmel il-pagament u xejn iktar. Biex harget dak ic-cekk, Calabretta kienet qeghda tirrikonoxxi li kien jezisti kreditu favur il-kumpannija attrici. Ghalhekk fil-fehma tal-qorti m'huwiex rilevanti jekk il-hlas sar bi flus Calabretta jew ta' kumpannija taghha.

Fis-sottomissjonijiet il-konvenuti ma ghamlu l-ebda kumment dwar jekk il-pagamenti li saru bejn Settembru 2004 u Gunju 2006 kienux jirreferu ghal kont partikolari jew kienux hlas akkont tal-bilanc li kien ghadu dovut. Hu minnu li m'hemmx prova certa dwar jekk il-15 il-pagament li saru fil-perjodu bejn il-21 ta' Gunju 2005 u 28 ta' Gunju 2006 kienux jirreferu ghal xi cekkijiet li kienu nghataw lil Mamo xi snin qabel u ma ssarrfux¹⁷, jew kienux saru biex jitwettaq ftehim li d-dejn li kien ghadu pendent i jithallas permezz ta' pagamenti. Fir-rendikont datat 31 ta' Jannar 2007 mibghut mill-attrici lill-konvenuta¹⁸, hemm sempliciment riferenza ghall-pagament fis-sens li m'hemmx indikazzjoni li l-hlas kien qieghed jigi mputat ghal xi invoice partikolari minn dawk li kienu ghadhom ma thallsux. Fuq bazi ta' probabilita l-qorti temmen li dawk kienu hlasijiet li qeghdin jirreferu ghall-ammont li kien

¹⁷ Patricia Calabretta xehedet: *"Kien hemm cekkijiet li kienu mahruga minn zewgi minn kont personali tieghi. Dawn hargu fis-sena 2002. Kien propju fl-ahhar xahar qabel ma ghalaqna. Dawn ic-cekkijiet ukoll kienu gew referred to drawer. Niftakar li kien gie ghandna u qalli ghandi cekkijiet li harigli zewgek u baqghu ma issarfux. Parti mill-pagamenti li ghamilt lil Mamo, kienu proprju biex ikopru dawn ic-cekkijiet li hareg zewgi. Cekkijiet li jien hrigt permzz ta' pagament min-negozju l-iehor li nopera minn gol-Hamrun. In-negozju hu tal-hwejjeg, Veste Uomo Limited."* (seduta tat-2 ta' Frar 2012)

¹⁸ Esebit minn Patricia Calabretta waqt is-seduta tal-4 ta' Novembru 2011 (Dok. KB1 fol. 257-264).

ghadu pendenti. Konkluzjoni li qeghda tasal ghaliha meta tqies li:-

i. Patricia Calabretta ma qalitx liema huma c-cekkiġiet li suppost ma ssarfux u li thallsu permezz tal-15 il-pagament li saru bejn 21 ta' Gunju 2005 u 28 ta' Gunju 2006.

ii. Il-hlasijiet huma kollha ta' Lm100 il-wiehed u hemm tnejn ta' Lm150. Jekk il-pagamenti jirreferu ghal cekkiġiet li ma thallsux, kif tat x'tifhem Patricia Calabretta fis-seduta tat-2 ta' Frar 2012, suppost ghandhom ic-cekkiġiet originali. L-unici cekkiġiet originali li jirreferu ghal wara s-sena 2000 huma dawk datati 30 ta' Ottubru 2001 ghal Lm206.17 u 6 ta' Novembru 2001 ghal Lm293.94. Mir-rendikont li pprezentat l-attrici jirrizulta li l-hlas ta' dawn ic-cekkiġiet sar¹⁹, u huma apparti l-imsemmija 15 il-pagament.

iii. Il-verzjoni li tat Patricia Calabretta dwar il-pagamenti li ghamlet permezz ta' cekkiġiet tal-kumpannija Veste Uomo Limited m'hijix korraborata mill-fatti. Ma jirrizultax li hemm kontijiet mahruġa fl-2002, l-ahhar sena tan-negozju, li ma kienux thallsu. Fil-fatt mid-dokument Transaction History²⁰ jirrizulta li l-kontijiet ghal dik is-sena kollha thallsu, u dan ma jinkludix il-15 il-pagament fuq imsemmi.

Ghal dawn il-motivi l-qorti qeghda taqta' u tiddeciedi l-kawza billi:-

- 1. Tichad l-ewwel eccezzjoni.**
- 2. Tichad it-tieni eccezzjoni b'dan li tichad it-talba kontra M4 Pharmacy in kwantu rrizulta li m'hijix persuna guridika.**
- 3. Tichad it-tielet eccezzjoni.**
- 4. Tichad ir-raba' eccezzjoni.**
- 5. Tilqa' t-talba attrici u tiddunkanna lill-konvenuti Patricia u Sebastiano konjugi Calabretta sabiex ihallsu s-somma ta' erbgha u tletin elf erbgha mija u tnax-il ewro u tnejn u sittin centezmu (€34,412.62).**

¹⁹ Ara Transaction History MGS4 a fol. 294-308.

²⁰ Ara MGS3 u MGS4.

Kopja Informali ta' Sentenza

6. Tichad it-talba in kwantu din hi diretta fil-konfront ta' Ocsedet Limited.

Spejjez a karigu tal-konjugi Calabretta u bl-imghax skond il-ligi.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----